**ИСТОРИЯ СЕМЬИ и ИХ РОДНЫХ**

**(воспоминания семилетнего и более старшего подростка)**

Машинопись с иллюстрациями, 13 стр.

**Предисловие автора.** Так как у меня нет навыков написания подобных работ, то эти записи будут немного хаотичными и бессвязными, за что прошу заранее прощения. Я начал записывать свои воспоминания в конце 2010 года в возрасте 66 лет, многие события уже забыты. Все изложенное ниже – в большинстве своем воспоминания - то, что запомнилось в детском и подростковом возрасте.

**I. В Литве.**Я родился 17 мая 1944 года в деревне Павловскиe Пасеки, приход Тургeле, район Солечники, обл. Вильнюс в бывшей Польше и в нынешней Литве. Текущее литовское название этой деревни (Skynimц k.). Мои родители Янина Пацино и Эдвард Грабштунович были венчаны в приходской церкви в Тюргиеляx 23 февраля 1943 года, церемонию венчания проводил прелат Юзеф Обрембский.

После войны, в 1946 году, в результате соглашения между Польской Народной Республикой и Советским Союзом и Республиками Литва, Латвия, Эстония, Беларусь и Украина появилась возможность репатриации польских граждан с бывших территорий Польши в Польшу в пределах нынешних границ. Брат деда Яна Грабштуновича, вероятно, названного Антонием или Альфонсом, со своей семьей уехал в Польшу в своих нынешних границах и получил ферму в деревне Есионка под Кольском (на западных территориях нынешней Польши, в настоящее время в Любушской губернии). И по сей день здесь живет небольшая часть семьи, в основном пожилые люди. К сожалению, контакты с этим семейством у меня были очень ограничены и редкими.  
 У моих родителей также было право на репатриацию в Польшу, но действия отряда армии (АК) в этом районе не позволили это сделать. Местный командир АК утверждал, что немцы вернутся на западные земли и что Польша будет просить вернуть земли в Вильнюсской области и они будут ей возвращены. Были также угрозы, что мы не доберемся до Вильнюсского железнодорожного вокзала. Таким образом, родители и мои дедушка и бабушка остались в районе местного ЛСРР (теперь это Литва).

Бойцы АК действовали в этом районе до начала 1949 года, и наша ферма была хорошей отправной точкой для их отряда. Отсюда делаю вывод о том, что речь шла не об интересах нашей семьи, а о том, что бойцы АК были заинтересованы в поставках им продуктов. Регион Солечники сильно лесистый, около 45%.

Первые послевоенные годы для нашей семьи были не самыми плохими. Мой отец получил награды от советских властей за образцовую работу в сельском хозяйстве.  
Я не скрываю, что мой папа изготовлял домашнюю водку (самогон), который, конечно, служил своему собственному потреблению, но еще больше нужен был для подкупа российских чиновников. Я помню, как приходили незнакомыe люди и говорили на незнакомом мне тогда русском языке. Мой отец отправлял детей в другую комнату, но я тихонько подсматривал за ними. Отец ставил на стол бутылку самогонa, закуски, становилось все громче и они уже не обрaщали внимания на детей. Вечером «гости» шатким шагом уходили. На следующий день мои родители ругались из-за того, что в доме была выпивка, на что отец объяснял, что он не может избавиться от них по-другому.

Последующие годы оказались для семьи ещё хуже, полныe трагических событий. В начале 1951 года началось все больше репрессий. С фермой стало управляться все труднее и труднее, так как власти увеличили налоги – обязательства по сдачезерновых и мяса, все меньше и меньше оставалось на содержание семьи, «самогоннaя дипломатия» отца перестала действовать. Не было никакой помощи и от бойцов АK, действия которых были для нас всегда сомнительными.

В 1951 году, после сбора урожая, комичетчики пришли в наш сарай, осмотрели содержимое сарая, закрыли ворота замком и запечатали его. Они сказали, что содержимое амбара будет конфисковано и его нeльзя открывaть. Ферма была расположена вдалеке от дома, за лесом в уединении. Родители решились и не повредив печати залезли ночью в свой амбар и вытащили зерно. Следующей ночью были заняты тем, что обмолотили урожай вручную. Молотьба заключалась в том, что вручную били снопы с зерном о железную штангу. После такой операции сноп зерна выглядел как и прежде, но только зерна в нем уже почти не было. Внешне снопы зерна выглядели как целые и хорошие, но без зерна. Зерно было собрано в мешки и спрятано. Это должно было удивить колхозников, когда те пришли молотить наше зерно, а зерна в снопах практически не было. Когда ночью молотили таким образом зерно, бабушка и мама (чаще бабушка, потому что моя мама помогала молотить) сторожили и смотрели, чтобы поблизости фермы не было шпионов. Таким образом родителям удалось обмануть власти. После того, как таким способом обмолот закончился, родители собранное зерно ночью спрятали в нескольких местах. Делали все это родители втайне даже от нас, детей. Но дети были умны, и я знал что делают родители и что это секрет.  
 Уже тогда родители знали, что их ждет депортация и к ней готовились. Более ценное имущество было роздано по родственникам и спрятано, включая швейную машину. Мама была хорошей портнихой. Вместе с тем сотрудники службы безопасности делали опись имущества. (Некоторые из этих документов будут прикреплены к воспоминаниям). Среди прочего, эти сотрудники в ходе допроса спрашивали, служил ли мой отец в немецкой армии, нанимал ли он на ферму батраков. На основе таких допросов в конечном итоге были составлены списки семей, предназначенных для депортации в Сибирь. В 1951 году 2 октября в дом моих родителей подъехала машина (я не помню кaкая машина), в ней два сотрудника службы безопасности с пистолетами, которые приказали взять необходимые вещи в течение часа, чтобы загрузить в железнoдорожный вагон. Они говорили нам, что мы поедем к белым медведям. Вели себя эти офицеры вполне дружелюбно, один из них даже дал мне разряженный пистолет подержать в руке и поиграть с ним. И все же я помню, как не хотел ехать и пытался убежать, но солдаты остановили меня. Моя бабушка Катажина может быть тоже хотела убежать, вышла по необходимости в ближайшеe поле, но солдаты тоже пошли за ней и задержали её, на что бабушка показала им голый зад… Пожилые женщины летом тогда не всегда носили трусы.

**II. Экспорт в Сибирь**

Как я уже писал выше, родители предвидели угрозу своей депортации и к ней готовились: сушили сухари, собирали другие продукты питания с длительным периодом хранения. В отношении некоторых продуктов ошиблись. Как выяснилось позже, в Сибири фрукты и овощи оказались более выгодным товаром, чем картофель и сухое печенье.   
 В то время, когда мы клали и упаковывали вещи на повозку, мои отец и мать наблюдали за этим действием из ближайшего леса. Они думали, что дедушку и бабушку с маленькими детьми не заберут, но это оказалось не так. Мои родители, видя, что депортации не избежать, добровольно присоединились к нам. К тому же они боялись, что бабушка и дедушка не справятся с ситуацией. Кроме того, было слышно, что детей разъединяют и отправляют в детские дома, не указав адреса. Родители даже пытались подкупить охранников, но охранников поезда было настолько велико, что это было невозможно.

На железнодорожной станции в Вильнюсе нас загрузили в вагоны, которые использовались для перевозки крупного рогатого скота. Один из сотрудников передал наc начальнику эшелона по квитанции в качестве товара (такой архивный документ был также найден в литовских архивах). Поезд стоял на станции до следующего вечера. За это время были привезены новые семьи. Поезд был длинный, конца которого не было видно. На следующий вечер вагоны были заперты и их уже невозможно было открыть изнутри. Поезд начал медленно двигаться, в темноте слышался все более быстрый и быстрый стук колес по звеньям рельсов. Первая ночь была кошмаром, дети плакали, смущенные взрослые пытались найти место для сна для детей и себя среди бесчисленного багажа. В конце концов, все успокоились. Ночь была беспокойной, время от времени кто-то просыпался, дети плакали, тут же можно было услышать храп спящих людей.

Наступило утро, маленький свет просачивался сквозь запертые окна, а поезд все ехал и ехал. Mочевыe пузыри всех пассажиров были переполнены, многие хотели справить нужду, но туалета в вагоне не было… Верхом мечты присутствующих стало наличие хоть какого то туалета. Взрослые начали консультироваться, наконец, кто-то в багаже нашел пилу. В углу вагона они разрезали дыру в полу, повесили одеяло вокруг этой дыры, это был туалет для решения наших физиологических потребностей, запахи от этого туалета были неописуемыми. Невозможно было рассчитывать на выход из вагона: дверь была закрыта, поезд ехал, время от времени раздавались выстрелы из пулеметов – так веселились наши охранники. Завтрак был скромным, родители вытащили сухое печенье, соленый бекон, сало, бутылку воды. В этом состоял весь завтрак. На следующий день было тоже самое. Поезд остановился только на следующий день около полудня. После некоторого времени парковки охранники открыли дверь вагонa. После выхода из вагонa увидели мрачный вид. Видна была остановка автобуса, а не вокзала. На стороне, где мы вышли из вагонa, были кусты, а дальше лес. Некоторые взрослые планировали проникнуть в эти кусты, но серия из пулемета немедленно отогнала их назад. Через несколько минут, когда ситуация более или менее успокоилась, люди стали оглядываться. Посреди поезда стоял огромный коптильный котел, в котором варился суп для ссыльных. Люди начали возвращаться в вагоны за посудой. Через некоторое время была установлена ​​очередь за супом. Человек, вероятно, местный повар, наливал ковшом этот суп, говорил какие-то слова утешения, очередь медленно двигалась. Суп представлял собой теплое жидкое месиво из картошки, в котором редко кому из счастливчиков попадался кусок бекона или кости. Этот ритуал повторялся каждый день на аналогичных железнодорожных станциях в течение месяца пути до Томска. В Томске семьи были разгружены и разгруппированы.

Наша семья и несколько других были погружены на баржу, которую тянул буксир. На барже были какие-то товары и не было мест в виде кают для ссыльных. Семьи просто располагались на палубе, хотя в Сибири была уже поздняя осень, температура была близка к нулю. Хорошо, что мои родители взяли овчинные пальто и они защитили нас от холода. Сначала мы плыли по реке Томь к реке Обь, через короткое время мы оказались посреди огромной реки, берега которой мы потеряли из виду. Баржа показалась для нас маленькой лодкой, а волны реки в моем восприятии были как в море, это было ужасно. Создалось впечатление, что через мгновение мы окажемся в воде. Я думаю, что через два дня мы достигли притока Оби, называемого Чая. Чая привелa нас в глубокую сибирскую тайгу. Река петляла и по ней мы плыли в течение нескольких дней. Становилось все холоднее. Затем на реке появились льдины, река замерзала и наш дальнейший путь по реке оказался невозможен. Оказались мы в поселке Подгорное Чаинского района Томской области. Это было поселение, в котором тогда проживало около 4000 жителей. Таким образом, из-за ледостава нас не забросили в более глубокую тайгу.

Наша семья была выгружена с баржи вместе с багажом и размещена в небольшом деревянном доме в деревне Рямовое (рядом с Подгорным) в семье местного жителя. Пришла сибирская зима. В течение дня тепло в доме шло от печи и было сравнительно тепло. Когда же наступила ночь, мы спали в коридоре на соломенных матрацах под овчинными пальто. Утром эти матрацы были матовыми от инея. Только овчины, взятые из Литвы родителями, защитили нас от замерзания. И все же из-за этих сложных условий я не избежал серьезной болезни. Пришлось провести несколько недель в небольшой больнице. К счастью, я выздоровел. Сибирская зима быстро выявила у нас нехватку одежды и обуви, взятых из Литвы. Мы думали, что нас спасут от холода красивые теплые кожаные сапоги, но это оказалось совсем не так. На холоде минус сорок градусов не помогали также теплыe шерстянныe носки или обмотки, после несколько минут ноги начали замерзать. Нужно было как можно быстрее достать обувь - высокие войлочные туфли, на снегу подошвы которых не так быстро изнашивались. Обувь из войлока в зиму защищала ноги от обморожения, но не другие части тела. Имевшиеся у нас штаны и брюки также не защищали от мороза. Тогда моя мать, которая хорошо шила, сама сшила нам штаны для зимы. Она купила вату, между двух слоев окрашенного льна (взятых из Литвы полотенец ручной работы) положила слой ваты и вручную их сшила. Вот из такой композиции тканей и ваты моя мать шила штаны и фуфайки. Фуфайка - своего рода куртка. Только так эти, может быть, не самые красивые костюмы, обеспечивали защиту нас от сибирских морозов. Все равно нам было тяжело привыкнуть к климату Сибири. Кажется, через год или два мои родители купили швейную машину, управляемую рукояткой и с тех пор моей маме было легче шить. Этим шитьем она зарабатывала какие-то нeбoльшиe деньги. Из-за болезни я не пошел в обязательную школу той зимой. Кроме того, в школе у меня были бы большие проблемы с русским языком. Мы изучали русский язык по-разному. Я в играх с русскоязычными ребятами, родители - с местными взрослыми. Дома мы говорили по-польски. Работать в ссылке нужно было обязательно. Мой отец был талантливым столяром и плотником, о чем местные власти быстро узнали его способности и благодаря чему наша семья не была отправлена дальше в тайгу, а оставлена на месте.

Находясь в ссылке, родители должны были ежемесячно проходить регистрацию в офисе службы безопасности (местной комендатуре). Побег со всей семьей из Сибири был утопией. Единственный водный путь летом был полностью контролирован. В селе был также небольшой аэропорт, также находившийся под охраной. Зимой тайга, в большинстве болотная, пересечённая сетью рек и опасных водоемов, также была непроходима. Побег был невозможен. Сценарии фильмов, где описывают тему побега в то время ссыльных из тайги или Камчатки, по-моему, фантастичны и утопичны.

Весной мой отец сумел обустроить заброшенный дом в Рямовoе у реки, после ремонта которого мы имели собственное относительно хорошее жилье. Летом в Подгорнoе приходилось плавать лодкой, а зимой ходить на лыжах. Из Подгорного на другой берег реки был паром, но он размещался далеко от Рямового. Поэтому мой отец построил небольшую лодку для двух человек. Лодка использовалась только для того, чтобы пересечь реку. С ней связано много опасных приключений. Я расскажу только о нескольких из них. На той стороне, где был наш дом, берег реки был высоким, а дно реки глубоким. Противоположный берег был пологим и река там была не глубокой. Однажды при очередной переправе через реку молодой человек из местных сел в нашу лодку и приказал его переправить на другой берег. Когда лодка достигла мелководья, он выхватил весло из рук мамы, бросил его в воду, а саму лодку с нашей мамой толкнул к центру реки. Мама наша оказалась без весла одна в лодке, течение вынесло лодку на середину реки и понесло вниз по течению. Мы с сестрой были в ужасе, мне было восемь лет, моей сестре было три года. Моя сестра начала плакать, я хотел бежать вдоль берегa реки к моей матери, но берег был крутым, и не было возможности бежать по берегу. К тому же как старшего, меня учили родители заботиться о своей младшей сестре, поэтому я не мог её бросить. Немного подумав, я взял свою сестру за руку и поднялся на высокий берег реки. С него было видно, как лодка с матерью медленно прячется за изгибом реки, а моя мать пытается грести руками, затем лодка исчезла с нашего поля зрения. Моя сестра стала плакать, я её кое- как успокоил и мы побежали вместе к бабушке и дедушке. Плача, я рассказал им что случилось. Они нас утешили и сказали, что наша мама справиться с лодкой. Мы стали ждать, мама появилась через несколько часов, очень измученная. Она рассказала, что ей удалось выйти на берег несколькими километрами ниже по течению реки в незнакомом месте. Там она привязала лодку к кустам и пришла домой пешком. Наш папа с веслом на следующий день отправился за лодкой и привел ее на место. В другой раз в том же году с матерью мы плавали в лодке к тому же крутому берегу.

В лодке мы всегда садились так, что я сидел в носовой части нашей лодки, моя сестра посреди лодки, а моя мать гребла веслом. Мы подплыли к тому же берегу с глубиной. Как только нос лодки коснулся берега, я собрался выйти на берег и забрать сестру. Вышел oднoй ногoй на берег, а вторая нога осталась в лодке. Когда же я взял сестру под мышки, лодка начала отрываться от берега, а ноги мои разъезжаться. Только каким –то чудом мне удалось откинуться назад с моей сестрой и мы вместе с ней упали на берег реки, а лодка с мамой стала уплывать. Однако очень быстро на этот раз мама с лодкой справилась, причалила к берегу, сильно нас обняла и успокоила. С того времени, когда я выходил из лодки, насколько я мог, потянул её к берегу, а мама пересаживалась ближе к носу лодки. Так было безопаснее и легче тащить лодку к берегу.

Близился конец августа первого года нашей депортации в Сибирь. Мне было уже восемь лет, настало время отправиться в первый класс русской начальной школы.  
В течение прошедшего года, когда я был в общении с русскоязычными ребятами, я отлично стал говорить по-русски. Моя маленькая сестра тоже хорошо говорила по-русски. У моих родителей было больше проблем с письмом, но они уже могли писать на русском языке. Я помню, как мои родители изучали русский алфавит.

Первые недели в школе были трудными, местные с недоверием и любопытством смотрели нa новых учеников, на своих новых школьных друзей из числа нa польских детей и детей других ссыльных. Летом моя мать перевозила меня на лодке нa другой берег реки, а затем я шёл в школу один. Меня часто сопровождали старшие ученики, особенно зимой. Температура зимой была от минус 15, но порой достигaлa минус 55 и более. Мы могли не прийти в школу, только если температура опускалась ниже минус 45 градусов по Цельсию. Если ученик не приходил в школу без каких-либо уважительных причин и оправдания родителей не принимались во внимание, у родителей были проблемы, в частности у моих. Так как раз в месяц они должны были отчитываться перед НКВД и рассказывать, что они делали в прошедшем месяце. Если ребёнок отсутствовал в школе, их немедленно вызывали дать объяснение. Поэтому я ходил в школу независимо от состояния здоровья.

Было и то, что старшие ученики дразнили и задирали младших, особенно зимой по дороге в школу или из школы. Избежать этих преследований можно было только на лыжах. На лыжах я и ходил зимой в школу и из школы. Со временем в школе мне становилось все интереснее, мои результаты в обучении становились все лучше. Я подрос, становился все сильнее, выше ростом и уже мог отражать нападки старших учеников. И с тех пор у меня больше не было проблем в русской школе.  
 Зимой мой дедушка и моя мать были обязаны работать на лесоповале в тайге, моему отцу возможно было легче, так как он работал по ремонту деревянных домов. В тайге было труднее, бригады были в основном женские, возили их в тайгу на лесоучасток на конных санях или гусеничных тракторных санях. В перерыве на обед бригада зажигала костер, под воду растапливая в алюминиевых чашках снег, на огне варили или разогревали скромный обед, состоявших из куска черного хлеба с чаем или кружкой эрзацкофе. После такого обеда продолжали валить большие деревья длинными ручными пилами. Спиленные деревья на больших санях из бревен перевозили гусеничными тракторами на берег реки, а иногда вдоль реки по толстом льду на лесопилку. Зимой в тайге в холодное время бывало раздавался рев, похожий на свист пролетающего пушечного ядра. С таким звуком ломались сами собой обезвоженные деревья. Зимний лес был настолько обезвожен, что не требовал высыхания, сразу разрезался на доски, которые потом складывали в определенном порядке, чтобы летом они не отсыревали.

Летом из реки носили воду коромыслом по два ведра. Зимой также воду носили из реки, прорубив в толстом льду прорубь. Прорубать прорубь нужно было регулярно, так как она быстро замерзала. Ветка, вытащенная из проруби сразу же покрывалась льдом. Мясо, которое хранилось на морозе, звенело от удара как металл. Зима переносилась тяжело. Зимой мой отец купил бревна для строительства дома. Наконец, после тяжелой зимы пришла весна, наступила оттепель и высокая вода в реке. После прошедшего ледохода бревна сплавляли по реке на лесопилку. Из реки можно было вылавливать немаркированные бревна для своего потребления, возможно те, которые ловил мой отец, были без маркировки или же концы бревен с маркировкой были отрезаны и сожжены в печи. Так люди с низкой заработной платой обманывали власть чтобы построить дом. Так папа заготовил необходимое количество бревен для строительства дома.

Возвращусь к весеннему сплаву древесины, это был интересный опыт. Толстые деревья из кедра, сосны плотно плыли по всей ширине реки. Местные молодые люди развлекались тем, что по этим плывущим по реке бревнам, крутя их ногами и перепрыгивая с одного бревна на другой, перебирались на другой берег реки, а затем обратно.

Ушла зима, потеплело и ожила природа: лес оделся в листья, расцвели полевые и лесные цветы. В конце мая начались каникулы в школе и длились три месяца.

Еще зимой мой отец получил участок 10 аров земли, который можно было обрабатывать. В начале весны мой отец начал строить дом из деревянных бревен.

Дом строился в селе Подгорном на низкой территории, местные люди говорили, что это опасно, так как весной 1945 года была высокая вода, которая смыла деревянные дома. С тех пор местные на этой территории дома не строили домов, а к ссыльным это не относилось.

Дом строился, что называется без единого гвоздя, бревна скреплялись методом «ласточкина хвоста». Крышу покрыли досками, у которых для слива воды подходящим рубанком были изготовлены специальные канавки. Уплотнение между бревнами выполняла мама с использованием сухого мха. В доме, где мы жили в начале изгнания, были клопы, от которых была ужасная мука. Когда наступила ночь, клопы выходили на охоту и ужасно кусали. В нашем новом доме, поддерживая надлежащую гигиену и заботу о чистоте, клопов не было. Внутри дома была сделана плотная штукатурка из глины с песком, которая обеспечивала защиту от проникновения в дом и размножения в щелях клопов. Внутри дома была построена печь, которая разделяла комнату на кухню и жилую площадь. Печь использовалась для обогрева дома и имела кухонный прилавок, одним словом была двойного назначения. Кроме неё мой отец построил отдельно стоящую печь во дворе, чтобы готовить блюда летом. Также он построил маленькую свинарню, прилегающую к дому. На приусадебном участке родители выращивали картофель, лук. Земля здесь была плодородной и позволяла вырасти картофелю без каких-либо искусственных удобрений. С появлением своего картофеля питание для семьи улучшилось. Кроме того, родителям удалось вырастить свинью уже этим летом. Из соседнего колхоза можно было дешево купить ржаное зерно.

Через год картофель и купленное зерно позволили вырастить уже двух свиней. Это не было законным, но не наказывалось. После картофеля земля хорошо родила лук. Помидоры же не могли вырасти за короткое лето, о котором была такая поговорка: «У нас десять месяцев зимы, а остальное лето». Но можно было выращивать огурцы, но только после того как у нас появились свиньи и от них навоз, необходимый для удобрения грядки огурцов. Делалось это так. Делалась канавка по ширине грядки глубиной около 20 см., укладывался слой навоза толщиной 20 см., затем слой чернозема толщиной от 10 до 15 см. Сюда и высаживались семена или саженцы огурцов. Здесь не было фруктов, ни одно фруктовое дерево не выживало зимой. Что-то пытался в этом направлении сделать Мичурин, но и его эксперимент в Сибири оказался неудачным.

Государственное продовольственное обеспечение здесь было ужасным. Черный хлеб был только по карточкам, семья из шести человек могла получить всего одну булку. С мясом было еще хуже. Меньше находчивые ссыльные голодовали.  
Важно было собирать лесные фрукты летом и пастеризовать их, мы могли купить пастеризационные банки. Летом мы могли собирать сладкую лесную малину, черные ягоды, похожие на польские черные ягоды, кусты были выше, назывались пьяницами, растущими в болотистой тайге. В сыром состоянии, съеденном в больших количествах, имели галлюциногенные свойства, аналогично по действию с алкоголем, однако в продуктах этих свойств не было. В некоторых частях тайги была дикая черная смородина, запах её был неинтересен, но вкус был хорош, в изделиях даже вкуснее. Росла также черемуха, хорошо обработанная, это был привлекательный зимний деликатес. В тайге рос сибирский кедр, у его шишек были орехи размером с горошину, очень вкусные. Шишки были очень смолистыми, их вставлялось в огонь, смола выгорала, кедровая шишка открывалась, и орехи легко удалялись. В тайге также росли грибы с небольшой питательной ценностью, но вкус их был приятным, грибы были похожи на грибы в Польше. Осенью, после первых морозов, мы могли собирать клюкву, которой было здесь очень много. За клюквой в лес ходили девушки, многие из которых заплатили за это жизнью, заблудившись в тайге. Ориентация в тайге была очень важна. Иногда замёрзших девушек находили глубокой осенью, а обычно только следующей весной, замерзших и сидевших у дерева. После первых заморозков быстро наступали снегопады и поиск пропавших становился невозможным. Заходить в менее известные районы тайги даже летом было опасно. Мы могли встретить бурого медведя, а ещё хуже - медведицу с детенышами. Таким образом, несмотря на свой привлекательный внешний вид тайга летом была богата, но также опасна, а зимой она была просто смертельна.

Мои родители чтобы выжить были заняты зарабатыванием денег, а вся забота о моей младшей сестре в значительной степени ложилась на меня. Надо сказать, что выполнял эти свои обязанности я достаточно хорошо. Однако, всякий раз когда мог, старался от них избавиться. Как у несовершеннолетнего были разные идеи, не обязательно разумные и безопасные. Мне нравилось узнавать и учиться чему-то новому. Тянуло в неизвестные места тайги, мне нравилось ходить в одиночку летом за малиной. Однажды я отважился пойти в неизвестную часть тайги в поиске малин. Я подошел к месту, где были красивые кусты малины, многие из них были выше меня, плоды были прекрасны. Я вошел внутрь кустов и начал собирать малину. Плоды были такими прекрасными и их было так много, что я забыл о Божьем мире. Я двигался все дальше и дальше, пока, наконец не вышел на небольшую поляну. Насколько велико было мое удивление, когда я увидел на другой стороне поляны недалеко меня медведя и её двух маленьких малышей. Расстояние не было большим, не больше, может быть, 20-30 метров. Я испугался и инстинктивно застыл на месте. Медведица тоже заметила меня, она стояла на задних лапах, я тоже стоял, парализованный страхом. Медведица стояла какое-то время, для меня это была вечность, позже она упала на четыре лапы и медленно пошла в тайгу, а за ней два её маленьких медвежонка. Тогда я изо всех сил побежал в противоположном от них направлении. Когда я остановился, был мокрым от пота и без сил. Я сел на упавший ствол дерева, стал озираться, понял, что бежал в противоположном дому направлении. К счастью, я даже не знаю откуда, у меня была хорошая ориентация в тайге. После нескольких минут отдыха я выбрал нужное направление и пошел в сторону деревни. Примерно через час я добрался до первых зданий, это было около нашего дома, я был без ума от счастья. С тех пор из страха я ограничил свои экспедиции в тайгу.

Иногда мой папа брал меня в тайгу и тогда я многое узнавал о тайге в этих походах. Среди прочего, мой отец показал мне опасные озера, многие из них были заросши торфом. Во время их прохождения земля под ногами качалась. Тогда мой отец отступал на несколько метров, вырезал длинную тонкую березку, отрезал ветки, возвращался к предыдущему месту и пронзал длинным шестом из березы зеленое пальто болота. Берёзка входила в глубину болота без всякого сопротивления, под зеленым покровом была глубина заросшего озера. Вот такие ловушки имела тайга.

Летом я хотел плавать, но некому было меня учить. Поэтому н начал самостоятельные тайные попытки научиться плавать. На мелководном берегу реки лежал на воде с течением и пытался махать руками и ногами. После многих попыток мне удалось некоторое время оставаться на поверхности воды. Так после многих тренировок я научился плавать собакой, лягушкой, а затем классическим стилем. Это новое мое умение позволило мне позже спасти мою сестру от утопления. Произошло это через мою глупость и юную безответственность. Как я уже воспоминал, многие опасные приключения были связаны с нашей небольшой лодкой. Мой папа хорошо знал, что лодка опасна и запретил плавать в одиночку. Однако этот запрет для молодого человека, каким я был тогда, не был исполняем. Несмотря на имеющуюся цепь и навесной замок у меня были способы добраться до лодки. Помогая отцу закрывать цепь, я её закрывал только для видимости, а отец меня не проверял.

Мне нравилось плавать на другую сторону реки. Там, на крутой части берега, росли странные арахисы, я не могу их классифицировать, но у них была черная тонкая раковина и вкус был сладковато-ореховый. Также на противоположном берегу росли дикая черная смородина и черемуха. Эти деликатесы были очень хороши и полезны, вероятно, из-за отсутствия витаминов в течение зимы.

Эти поездки были в основном одиночные, но когда я не мог освободиться от заботы о своей сестре Кристине, я плавал с ней. Однажды такая поездка закончилась почти трагически. Я плыл со своей сестрой, посреди реки она начала в лодке двигаться, так как хотела поменяться со мной местом, я согласился на это. Узкая лодка пошатнулась, моя сестра попала в воду, а я остался в лодке. Не задумывая я прыгнул в воду, хотя мои навыки плавания тогда не были хорошими. Прыгнул от отчаяния и страха из-за то, что произойдет когда я вернусь домой без моей сестры и как я объясню это своим родителям. Я чудом затащил сестру в лодку, самому забраться в неё уже не было сил. Держась за лодку я медленно подтолкнул ее к берегу. На берегу, после отдыха я вновь сел в лодку, начал грести против течения, на этот раз испуганная сестра сидела в лодке тихо, как кролик. Долго родители не знали об этом приключении, пока однажды сестра не сказала, что её брат герой. Тогда впервые мой отец снервничал и а я получил от него выговор.  
 Помимо ухода за сестрой у меня были другие обязанности. Отец, особенно летом, работал на разных работах. В основном занимался ремонтом домов, с помощью подъемников поднимал весь дом, менял нижние сгнившие венцы дома на новые. После этого здание могло служить еще много лет. Строительство в Сибири было основано только на древесине. Моя работа заключалась в том, чтобы принести отцу чай и хлеб, приготовленный матерью. Вспоминаю, что когда отец обедал со мной и во время еды отвечал на мои вопросы о том, чем конкретно занимается и для чего это надо. Отсюда и мои знания о технологии работы, которую делал мой отец. Помимо ремонта домов, мой отец выполнял также гораздо более опасную работу. Он с коллегой копал колодцы, по моим нынешним знаниям, работы были с нарушением всяких правил безопасности, но властям было все равно. Мой отец копал колодец без какой-либо защиты на глубину около пяти, а может и больше метров. Позже они ставили деревянные фундаменты и продолжали копать, ставя новые фундаменты. Такие колодцы были вырыты на глубину около 25 метров, на этой глубине, естественно, не было кислорода, часто приходилось вытаскивать человека из колодца. Тогда не было оборудования для подачи воздуха вниз в колодец.

Лето было временем, когда нужно было провести все ремонтные работы, поэтому рабочий день летом был длиннее, чем зимой. Тогда не было электричества, освещение в вечернее время было главным образом с помощью керосиновой лампы со стеклянным абажуром, который часто покрывался копотью и не позволял хорошо видеть. А надо было много чего сделать за короткое лето до холодной зимы. В том числе необходимо было отремонтировать зимнюю обувь, одежду, наготовить дрова.

Среди прочего в мою задачу входило также делать из медной проволоки приспособления тексы для головы. Медную проволоку отец где-то достал, возможно от поврежденных электродвигателей, разрезал её под углом, как у типичных сапожников. Моя ежедневная задача заключалась в том, чтобы наделать проволоки примерно на 100 тексов. Только после этого я мог поиграть в свои игры. Это было сложное задание, но в будущем научило меня многим полезным вещам и навыкам. Моим хобби было DIY и я мечтал о своем личном перочинном ноже, я его видел даже во сне. Мою мечту осуществил отец, подарив мне однажды перочинный нож. В Сибири росла лещина, из которой я делал своим ножом лук и стрелы для стрельбы. Были у меня и другие любимые занятия, напоминанием от которых остался шрам на пальцах левой руки. Обладая хорошей памятью об устройстве сельскохозяйственной техники и сельскохозяйственных машин, я делал из дерева макеты некоторых из них. Так, по памяти построил небольшую конную повозку, игрушку, которая точно соответствовала действительности. Позже я построил сепаратор зерна, чтобы отделить шелуху от зерна и он работал как настоящий сепаратор. Также построил миниатюры другого сельскохозяйственного оборудования, точно соответствующие фактической работе. Результаты своей работы я показывал отцу, а также проконсультировался с ним выполняя ту или иную работу. Вырезал ножом фигуры для шахмат, напоминанием об этом остался шрам на запястье руки.

Летом в Сибири было тепло и солнечно. Мало было дождливых дней, чаще всего после дождя выходило солнце. Тайга - увлекательное природное место. Летом это место бесчисленных видов растительности. Из деревьев в основном сибирский кедр, сибирские разновидности ели, сосны, березы, ольхи. У их подножья растут травы, мхи и лишайник. Тайга заселена бурым медведем, который зимой спит. Населяют тайгу также лисица и заяц, который зимой становится белым, почти незаметным.  
Неправда, что эти районы заселены также волком, зимой снег слишком глубокий, а волк слишком тяжелый и в снегу проваливается и не может угнаться за зайцем.

Летом в реке было много рыбы. Была щука и другая крупная рыба. Я видел, как местные рыбаки вытаскивали большую рыбу, щука была почти в метр длиной. Я видел это с противоположного берега. Мое же рыболовное снаряжение состояло из удилища, изготовленного из лещины, жилки из шпагата и крючка из проволоки. Это не было идеальным рыболовным снабжением. Тем не менее, удавалось поймать много вьюнов (рыба с усами, не слишком большая, напоминающая сома, при вытаскивании из воды она скрипела). Другие рыбы не попадались на мою удочку, разве что изредка только окуни и плотва, из-за моего любительского оборудования. Профессиональной удочки я не мог тогда себе позволить. Но даже то, что я мог наловить, служило после приготовления и обжарки отличным обедом или ужином для всей семьи.

Настоящим злом лета были повсеместные комары и еще хуже мошка. По вечерам мы не могли освободиться от них, особенно мошка проникала повсюду, в уши, нос и безжалостно кусала.

Летом по реке Чая ходил пассажирский пароход из Томска в Подгорное и обратно один раз в неделю. Товары доставлялись баржами. Наземной дороги в до Томска не было.  
 Второе лето в Сибири прошло для меня даже более беззаботным, чем первое, полным приключений на реке, на другой стороне реки, в тайге за грибами, черникой, малинами. Осенью я должен был вернуться в школу и каждый день заботиться о своей сестре, в то время как мама работала в тайге. Следующую зиму помню более точно. Учеба в школе мне нравилась все больше и больше, нравилось учиться математике, физике, другим техническим предметам. Я должен справедливо отметить, что уровень обучения в этом поселении был хорош, в чем я убедился уже в Польше. Моя заинтересованность к физике была особенно большой. Из знаний, которые я получил в школе, я пытался построить различные механические устройства, но мечтой было построить электрические устройства. Пока я не мог исполнить своей мечты, так как электричества не было. В поселке была небольшая электростанция, но я не знаю с каким приводом. Электростанция работала всего несколько часов: от темноты до примерно 22 часа вечера, освещала только главные здания и больницу в поселке. На окраине поселка, где мы жили, электроосвещения не было. Этого не могли себе позволить изгнанники.

Зимой помимо занятий в школе любил кататься на лыжах. Крепление на лыжах было из веревок, не очень хорошим для бега, но это меня не беспокоило. Так как не всегда бегали на лыжах, но и прыгали со специально устроенных трамплинов-возвышенностей, что было не безопасно. Я помню, как старшие мальчики привели нас маленьких на склон для прыжков. Управлять лыжами из-за веревочных креплений при спуске было сложно. Мы, младшие не знали, что выход склона заканчивается прямо у замерзшей реки. Если бы мы не могли остановиться и вовремя повернуть, то обязательно бы упали прямо на лед. К счастью, мне удалось затормозить и повернуть в правильном направлении. Заниматься лыжным спортом было делом непростым. Снег был глубокий, на поверхности был твердый слой, а под ним рыхлый как сахар или зерно и поэтому проваливался под ногами и лыжами. В таком снегу человек проваливался до земли и уже не мог самостоятельно из него выбраться. Такое падение в снегу могло закончиться засыпкой и замерзанием. Такое приключение произошло с моей сестрой Кристиной. Однажды мы возвращались зимой от каких то соседей, родителей не было дома, я уже вернулся домой, моей сестры все еще не было. Я еще не разделся, снова вышел на воздух, слышал, что плачет сестра. Я побежал на плач и увидел её упавшей в глубокий снег в стороне от проторенной дороги. Она не могла выбраться из этой ловушки, чем больше она пыталась выбраться, тем глубже зарывалась в снег. В конце- концов я добрался до этой ловушки, лег на снег, схватил руки моей сестры и медленно вытащил ее на проторенную дорожку. Я не помню, узнали ли родители об этом опасном приключении. Подобных детских опасных приключений было много, о которых за давностью прошедших лет о многих забыл.

В 1956 году, в начале учебного года, в учебном плане появился английский язык. Интересна идеологическая основа изучения этого языка: нужно знать язык врага и, по крайней мере, политического противника. Уровень языкового обучения был довольно хорошим, учителя поощряли обучение. Помню, что в школе делал заметки, а затем создал мини-словарь английского языка. Жаль, что в начальной школе уже в Польше не было продолжения изучения английского языка. Русский язык уже знал достаточно хорошо.

В 1953 году пятого марта умер Иосиф Виссарионович Сталин.Я помню, как в школе нам сказали, что мы должны носить траур по Сталину. Необходимо было пришить к рукаву диск диаметром около 10 см.: центр диска красный, черная оболочка. Этот диск следовало носить в течение месяца. Для тех детей, кто отказывался носить такую нашивку были большие неприятности для их родителей.

После смерти Сталина произошла политическая оттепель. Народная Польша и СССР договорились о репатриации польских граждан, отправленных вглубь России, в Польшу. Я не помню, как долго мои родители писали в польское посольство в СССР в Москве для репатриации в Польшу. Поскольку родители начали писать в посольство, все их письма перед отправкой читались сотрудниками службы безопасности. Расспрашивали людей, с кем встречались и разговаривали мои родители. Я помню, что в школе появлялись незнакомые люди (подозреваю, что связанные с органами), которые расспрашивали меня с кем встречаются мои родители, о чем они говорят. Меня научили хранить семейные тайны, я отвечал, что приходили какие то джентльмены и пили водку с отцом, я не знаю, кто это был. Были еще вопросы, о чем они говорили. Я же отвечал, что пошел играть во дворе, а зимой я ездил на санях или на лыжах, поэтому ничего не знаю. Действительно, польские изгнанники консолидировались и тайно встречались, делились информацией о возможностях выезда из Сибири. Некоторые из ссыльных имели свои каналы доставки писем вне контроля службы безопасности. Мои родители также этими каналами связывались со своей семьей в Литве потому что не хотели связываться официальным способом из-за страха их репрессий в Литве. Тогда любой контакт их, особенно с ссыльными мог представлять для них угрозу. Поэтому контакты с родственниками в Литве были ограничены, главным образом тайными каналами. Некоторые из родственников избежали ссылки, вовремя сумев спрятаться перед ссылкой. Некоторым семьям удалось уехать из Сибири немного раньше нас, по каким причинам нам было неизвестно.

В Сибири в том селении где мы находились было много поляков, но я не помню их имен. Несколько семей отправились в Суленцин, в настоящее время в Любушскую провинцию. В конце осени 1956 года было разрешено выехать в Польшу и нам.

Радость была невыразимой, но также было беспокойство по поводу того что будет впереди. Известно было, что власть в Польше стала похожа на советскую, но в любом случае должно быть лучше, чем Сибирь. В тоже время язык свой, польский.

Мой дед Ян Грабштунович не дожил до возвращения в Польшу. Весной 1956 года он внезапно умер от сердечного приступа. Еще накануне смерти работал в тайге. По возвращении с работы лег спать, утром проснулся, но встать уже не мог. В Сибири не было возможности его спасения. Похороны были скромными с участием нас детей, родителей и нескольких друзей, без участия представителей власти или духовного лица. Мой отец сделал внушительный крест из березы и поставил его на могилу. Мы не могли позволить себе на надгробную плиту. Более того, на местном кладбище вообще не было надгробных плит, иногда встречалась над могилой деревянная оградка, православные и несколько римско-католических крестов. Не знаю, сохранились ли до сегодняшнего дня следы могилы деда.

Я помню, что мой отец готовился к отъезду с весны. Он делал чемоданы из фанеры, коробки для более крупного багажа, искал покупателей на дом и имущество. Когда мы получили разрешение покинуть Сибирь, времени было мало, вот- вот наступит зима, а разрешение дано было на короткое время. Если бы река замерзла, то отъезд был бы невозможен, на что, надо полагать, власть и рассчитывала. Моему отцу все же удалось попасть на борт парохода, уходящего из Подгорного до Томска реками Чая, Обь и Томь. Мы погрузили наш багаж на пароход, который имел паровой двигатель и большое колесо с лопастями. Поездка продолжалась несколько дней. Сначала плыли по извилистой река Чая, затем реке Обь и потом уже реке Томи до Томска. В Томске выгрузили свой багаж на берег, затем наняли автомобиль до железнодорожного вокзала. На вокзале увидели огромную толпу: много людей и багаж. Огромная очередь и давка за билетами на поезд до Москвы. Моя бабушка Катажина заболела во время нашего отъезда из Подгорного, на вокзале не было условий для ухода за больной. Бабушка сидела на своем багаже, её рвало, ей было страшно.

На станции были воры и организованные банды, которые грабили пассажиров. Пассажиры организовывались в группы и вместе смотрели за багажом. Я иногда один, а иногда и с моей сестрой бродил по красивой железнодорожной станции в Томске. Однажды, бродя по вокзалу, я нашел 50 рублей. Никого не было вокруг, поэтому я взял их, и стал богат. И все же у меня были угрызения совести, что это не мои деньги, я должен был вернуть их законному владельцу, но не было кому. На вокзале продавали мороженое, с того времени я стал постоянным посетителем этого киоска, иногда с моей сестрой Кристиной.

Через несколько дней нам удалось получить билеты на поезд до Москвы. Багаж был погружен в багажный вагон, а мы нашли место в пассажирском салоне, где на деревянной скамье устроили больную бабушку, у которой должно было быть лежачее место. Сами устроились в купе, битком забитое людьми. У больной бабушки дежурили по очереди. Это была кошмарная поездка. Примерно через три недели, может быть раньше, мы все же добрались до Москвы. В Москве билеты на поезд в Вильнюс были куплены быстрее. В Вильнюс приехали без каких-либо препятствий. Родные знали о нашем прибытии и ждали нас на вокзале. Сестра моей матери Владислава и ее муж Феликс Burbo жили в Вильнюсе. Это была наша первая дружеская остановка при поездке в Польшу. В Польше мы поселились в городке Суленцин.

Выезд из Сибири не завершил семейную трагедию, мой отец ещё долго жил этими воспоминаниями. Умер он довольно молодым в 1965 году, и я убежден, что во многом из-за этих переживаний и воспоминаний. Моя мать жила до 85 лет, хотя последние 5 лет лежала больной в постели. Моя бабушка Катажина Грабштунович, не приехала в Польшу, она осталась со своими родственниками в Литве, она там умерла и похоронена на деревенском кладбище недалеко от Тургели. Во время нашего пребывания в Литве осенью 2010 года мы узнали, что моя бабушка была литовского гражданства. Вероятно, это защитило нашу семью от репрессий литовских партизан во время войны, но не защищало от депортации в Сибирь.

Предоставление статуса необоснованно репрессированных лиц моих родителей, дедушки и бабушки происходило в 1981 году по заявлению сестры моей матери Владиславы Бурбо-не Пацино. Детям этот статус не был тогда даден. Только спустя много лет вместе с моей сестрой в Польше мы получили ветеранские права как побывавшие поневоле в Советском Союзе, наша мать также получила такие права, а в конце своей жизни также получила медаль „Мать Полька”.

На этом я заключаю мои воспоминания подростка, дальнейшая судьба пошла по-другому, но в целом хорошо. Я закончил электротехнику в степенью инженера. Работал на разных должностях, за десять лет до выхода на пенсию был президентом компании, на которой работало более ста сотрудников. Из нас молодых выросли довольно ответственные люди.

К воспоминаниям прилагаю копии архивных документов, связанные с депортацией. Возможно, эти документы должны отправиться в Институт национальной памяти или в другой архив. Репрессии, которые коснулись моих родителей и нас, несовершеннолетних, не должны оставляться без памяти семьи и, возможно, других людей, представителей молодого поколения. Рассказы о семьях не должны быть забыты, они должны быть семейной связью.

Ромуальд Грабштунович

Редакторская правка перевода с русского языка осуществлена Василием Ханевичем